

بازار ایرتسی — ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۶

Te 927

جلد : ۷

دردیجی سنه — نومرو ۷۳

اداره خانه :

باب عالی جاده سندھ اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

HALIT BAYRI

KITAPLARI

No.

مجله علمی

آبونه شرائطی سنه لکی ۲۰۰

آلای آیلنی ۱۰۰؛ فوق العاده

نسخه لراچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدور .

مجموعه منزهیا ۴ طبیبی تنسیب

ایدلمه بن اثرلر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی داوه بشجی کونلری میقرار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه دور

مجموعه منزه بو نسخه سیله حیاتنک دردیجی ییلنه آدیم آتیور . بو کونه قادار صمیمیتله بزه یاردیم ایدلر و عزیز قارلر منزه

اک قلبی تشکرلر منزه تقدیم ایده رز .

اسکمله جکارده او تور پرلر . یازلق مسافر اودالری :
بو اودالک افقی مقلطلری دائماً مریدر . بر
جبهه سنی قیشلق مسافر اوداسنک بغچه جبهه سی
تشکیل ایدر .

دیگر دیوارلری دیره کاره استناد ایدر .
بری صایوانده یعنی اودالک اوکنده کی صوفایه
و دیگرى بغچه طرفه متوجه اولوق اوزره ایکی
جهتی قطعیته دیره کی اولوب اوچنچی جبهه سنک
قبالی اولهوق انشا ایدلش شکلده چوقدر .
بودیره کی یازوالرینه ادرنه سرائینک (قوم)

معدل درجه ده صیقا قدرلر . اکثریتله تمک
أولرده پایلیدن خامورلر بو اودالرده یوغو-
ریلور خامورلرده بو اودالرده آجیلیر (ادرنه
چارشیلرنده « شام قداییفی » دینیلن یاصی
قداییف ایله تل قداییف احضار اولور ایسه ده
استابولده اولدینی کی بورکک یوقه پایسلماز .
ادرنه قادینلری چوقا نیجه نفیس یوقه آچارلر
مطبخ و کیلار اودالرینک زمینلری اکثری آلای
و یادرت کوشه لی طوغله دوشه لیدرلر . اوجاق
اودالرنده بو طوغله لر بره بریق ایکی آرشون



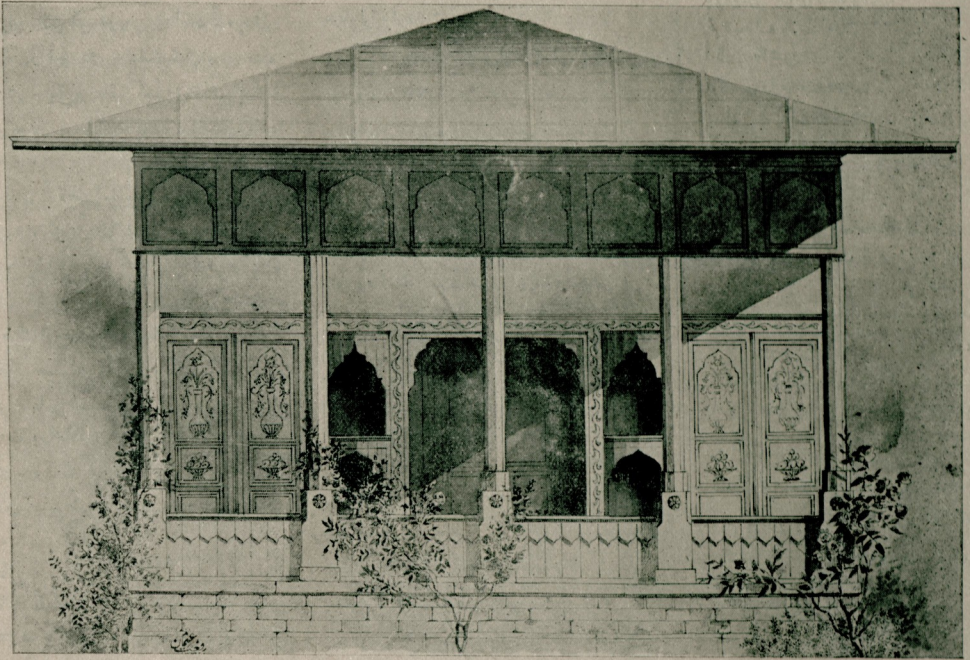
ادرنه آبدلری



وردنقره رفعت عثمانیه

ادرنه تورک اولری *

بو اوجاقلی ک اودالرینک اتصانده (کیلار)



دیره کلی وحوضلی یازلق دیوانخانه (حوضلی صوفا) *

فصرنده کی (حوضلی دیوانخانه) مودهل اولمشدر .
اساساً ادرنه اولرینک بعضی بارچلرینه ادرنه
سرائینک مودهل اولدینی مختقدر . تدقیقاً تیره
استناد ایدن بوجهتی صیره سی کدیجه اشارت
ایده جکتر . مثلاً : ادرنه ده الیوم (سلطان
یایسی) دینیلن اولر پک چوقدر ؛ بو مودهل
اسکان قابل بر بودروم قاتی اوزرنده سوقاق
قایسینک آجیلدینی طولانی برصفه تک ایکی
طرفه اودالری دیزمکن عبارت اولوب ادرنه
سرائینک (قوم قصری) (آوجی سلطان محمد

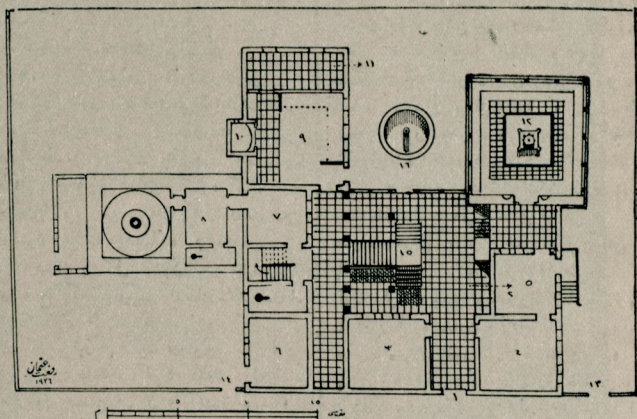
کینیشلکنده اولوق اوزره بالکیز اوجاق طرفنده
اولوب باو دالک تاختا دوشه لی زمینی بوتسوه دن
اون بش ساتیم قادار بو سکدر . سدر لرده
بور اده در . طوغله دوشه لی بر لرده چالیشانلر ده
(طوقاق) دینیلن آلیاق و تاختان معمول
[*] ادرنه ده قلمه ایچنده اون برسنه اول وقوعه
کن یانقنده یانان و (و ذر قونانی) نابله مروف
اولان اولک حرم قسمی بغچه سندنکی یازلق اودا
(بو نوع دائره له ایکی ییچی ، اوج غصه اول
« حوضلی صوفا » دیر ایدی) (بو اولک پرو-
ژه سنه مراجع اولانه)

دینیلن اودالر بولنوب آراده کی قایدن کیلیر .
بو اودالک وافر ندهو چلار ، شر وبلر و طور شیلر
و مختلف بوش قابل دیزیلیر . دولابلر ندهو
مختلف ذخیره و احضار ایدلش تمکک حفظ
اولور . (ذخیره آنباری) دینیلن بویوک
اون سندیلری ده بو اودالر ده در . طوانلرینه
یاقین بر قاق نیچرملری اولوب انجق داخلنی تنور
ایدور . بو اودالر صیقا حوالر ده سرین و قیشین
[*] ۱۵ تقریب اول ۱۹۲۶ ناولی

نسخه دن مایه د

و اېکنجی سلطان احمد) قصر لری کی شکلری
شاه طرزی او قایان قصر لریک ترتیبانی
احتوا ایدر. یازلق اودانک دوت طرفنده

پردن اونیش سائیم ارتقاعنده و ۶۰-۷۰
سائیم عرشنده تاختان معمول یری سدرلر
(خلق بونلر مندولک دیر) اولوب سایوانده



ادرده قلمه اچنده (آیايقوله) محله سنده کال اېکن (۱۳۳۱) سنه سنده بانان (وزر قونانی) ملک
زمین قانی پروژمسی [۱]

[۱۳۲۷) ده چپاریلان خریطه سندن]

۱- حرم دائره سنده بر قسده سواق قایمسی [پوسده اتصانده کی دیگر حرم دائره سی مشتملانی ايله
اوکا مجاور اولان سلامتی قسقی قلمه اچنده ۱۷۸۱ میلادی تاریخنده وقوعه کان بر حریقده یافشدور.
۲- زمینی مرمری مفروش آولی ۵، ۴، ۳ - خدمتچیلره مائده اولوسی محتل کورون اودالر.
۳- اوشاق اوداسی وضیقنده قالش بر اودا ۷ - سووغمه اوداسی ۸ - حمام ۹ - اوجاقی یکه
اوداسی ۱۰ - مذکور اودانک دولاب اچنده محفوظ اوجانی ۱۱ - یکه اوداسندن کیمیان کیلار. [۱۲-
اوداسنک رسمی اولجه نهر اولمش ایدی. ۱۲ - حوض صوفا [رسمی برلکده نهر اولمشدر. [۱۳-
بنجه قایمسی [مسافرلر قبولنه محروس بر وضیقنده ۱۴ - بنجه قایمسی [ارکاخ خدمه لره
مخصوص بر وضیقنده ۱۵ - برنجی قاه مخصوص هر دیون ۱۶ - حوض صوفا ده کی حوضک
فضله صولرله دولان بنجه حوضی [ادره اوزنده بو شکده حوضله صیق صیق تصادف اولنور:
ایکی، ایکی میتره دریشکنده بولان بو حوضک علی الاکثر اطرافنده رودمیر بولمقای بولنور. بنجه لری
صولامقدن زیاده حریق ایچون پایلمش اولری محتللر.]

[۱] (آیايقوله) محله سنده اسکائی (حاجی بدالین)
(کهنه قاضی محمد افندی) اولوب برنجی روس
استقبال سندن سوکرا (بدایق) ۲۱ صفر ۱۲۴۵ -
میلادی (۱۸۲۹) تورک لک یا مهاجر لره ویا شیر
داخنده مسکن لری تبدیل ايله قلمه ایچی سمنتدن
چیکیلرندن سوکرا ادراکسز و عرفان سز آد
لر حوضک غائلری نتیجه سی (آیايقوله) به چوریلشدر
بو غفلت و جهالت دن استفاده ايله مملکتی روم
کسره سنه صوق ایچون تبدیل اولان محله اسملری
شولردور:

یشیل کوی، ارن کوی، آطلر کی اسکای
یکی صفیه برلر نده یک جوق بارلر صرفیه
افشایدیلان (شاه) و (اسو بیجره) طرز لر نده کی
خانلر د بو اودالره معادل بارچیلر بولنماسی
ملی ذوق لر می اهللر دن زیاده بوکی اثر لک
اولجه تثبیت ایدلار نندن دولای بیله مکدن
متولد قصور لر دندر. اکثر یا قاله لر من اورویا
مؤلف لری لک قول کس یونلری آجارق چالیشدیلر.

ندن مملکت مزه می اشکال اوصافی قایم
ایتمکده و همده جوق قوللانی شلی و ظریف
آو بارچیلر نندن محروس اولقه ددر. بو کما قبل
[۱] برده مناسنه اولان عریجه حاجی کله
سندن محرف اولدنی غن ایدوم.

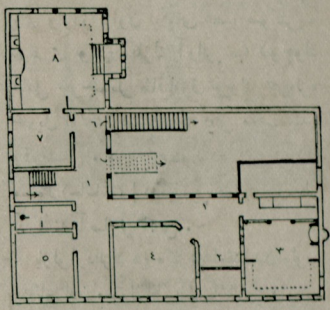
بو تاریخی فاحش خطا جهوریت خلق فرقه سی
ادرته محتل ادرنه لری حسام الدین بک دلالت لیه (۱۹۱۹)
ده نفر ایتدی کم (ادرته رهناسی) عنوانی آرمه
مراسم لده [محرغه ۱۵ - ۲۲ رسمی معاملات لک
اچر اسندن سوکرا تصدیق اولندوق اون اوچ
اسلام محله سی اسکای اسملر لره توسم اولمشلردور.

اسکی اسمی	دولر لک و یر دکلری اسم
کهنه قاضی محمد افندی	آیايقوله
حاجی بدالین	آیاپانی
عبدی قبه	باباچانوس

بو.بو

دوشېدم کون قورو يارزاق کې عشق کي عشق کي عشق کي
 دايادم آتني سوده بيقاغي قونله ،
 اوکا دوکدم اچمک نشته زوياري .
 ديلوب پر يکي خويالي ، فونکلار ياري
 ديدم : اي نازلي قيز، عشق سني نو زمزه اکر
 زه پر طاقلي سعادت وره چکدر ستر .
 هانکي طلسلي امل کيسه اچکدن آکلان ،
 طالع بر لظه امل ، ماني انکيلره آت .
 جي س نو . سني بن جان وکوکدن سوده ،
 اوسون ايسره دېکتلکده . چالوقده برم .
 سنک عشق بکا کافي . شوني يانکزي بيل سن :
 جي هيج آکه ، براق کيت ، اوسايرسک بدن !
 ★
 او کوژل قيزکا برکون صوقولوب بنداولدي ،
 ديدی : بن عاشقم ، کوکله عشق دولدي .
 صاريور جسمي هر آن بو آشدن سودا :
 ايدرم اوغريکه هر شيبه ، ايتان ، شيدمي فدا :
 آنام اوسون ، بايام اوسون ، آرامام ، ترک ايدرم !
 سنک انجني بن عمرمدک نشتم ، کدرم !
 ✽
 صوکرا آيلرجه سويشک اچمه رک عشقمزي ،
 دويماق پر کچه اصلا بو کوکلرده صيزي .
 ايکيمز بربريمدن دها سوداي ايدک ،
 هر اوچان قوش کي شندک ، داهوخلوالي ايدک .
 سري اقيلري کچک صاحبه ق نشتمزي ،
 صوردلر هر که ، دتالره هر پرده يزي :
 کيم بوسوداي چوجوقلر . بونه حسدو فليس ، ياز
 هانکي اش وارکه آشدن بو فادار آريلمه ماز !
 بولر انسان دکيل اصلا . يامکلدر ، ياده بر .
 آيبر بونلري آجق بو حياندن نمشير . . .

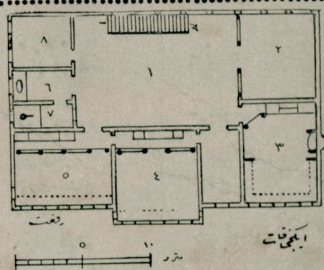
کردی بر نص کي آيلرجه آخيزلده بو سوز
 کچس اولدي بوشن حال بر انسان ، بر کوژ .
 کچهلر قيصقانه ق يادي اوزاقلده بو يو ،
 صانکه هر پرده ، او امرارلي بوجاقلرده بو يو .
 کچهلر . آه او قارائلق و صاعر ، کور کچهلر
 کچهلر . کور کچهلر . صاعلي نانکوک کچهلر
 پنه رؤيا منزه قوشدوردی کوکل جلادني ،
 پوزدی بر جلاده سودامزک انکين طلادني .
 دوه جکدن ايديتده کي حسرتي کوشن ،
 صادی اطرافي آکاييز بر اچل وکلي آتشن :
 يادي رؤيا منزه ، آغلادی خويالار منزه ،
 کول اولوب اوچدی اوطالع اوقونونک ييلدیز .
 يادي بر آند سعاد و بره جککتن ستر ،
 توتدی امرارلي مجوردانلري عشق پر ، بره
 يادي فرياد ايدمه رک ، آغلاشوق خاطرلر ،
 فوشدی بوشقده آله و نوتولور قورقنج قارارا
 جاناوار اولورورکن کچهلر هايقيردی .
 او سعادت اونک تخني روزگار قيردی .
 اوزمان جوشه کلوب صارصاهر ق چوکدی جاني
 ييقلوب کيندی کوکل معبدنک سري قاني :
 چيقدی آتاش آراسدن او سعادت پريسي . . .
 ييقدی خويالاري بردن بو شامت سريسي . . .
 سيره داشکين افقر بو خزان طائي
 دېکتک غله ، خشوعانه قووم ماني .
 دالغله يادي قارائلق . کچهلر آلمالدي ،
 قاني بر ال آبي صوک ساعت بردن چالدي . . .
 صوکرا او حاملي دومانلر اوزاقلوب قوشدی زه ،
 چيقدلر ياسله کنه آف ايدمه رک سوکيزه ! .
 ۳ - ۴ تشرين اول ۱۹۲۶ محمد مسيح



برخونت

(وزبرقوناهه عايد پروژه)

غرب اغنيا ووجالي معمارلرته شرق اسوينده
 پلانلر جيزدېره رک ويلالار انشا وينه شرق
 طرژنده موبيلار ايله قفريش و تزئين ايله
 اسلوبمزک اچمه لکلرندن استفاده ايتکده ددر .
 [۱] ۱ - مرمرلکه ناظر حوضي دېرکلي
 صوغا ۲ - سواق قاپينه ناظر قساق ۳ -
 قيش اوداسي (بو اودانک قاپيسي داخلنده کي
 درت آخشات ستون ايله جامع مقصوره لرته مشابه
 اولان باره قفلري اوداني ايکي مساوي اوليان
 قسمة تفريق ايدر ، قاني جهننده قالان پارچه
 دېکترسمدن برقرارش قادار آجق اولوب بايوچلق)
 ديتير ايدی . بايوچلق يانکزي اوداره منحصر
 اولوب حوضي صوغا لارده واردر . ادرنه
 سراينده ايکينجي سلطان احمد قنصرده حوضي
 صوغا بو ششکده در . کدک (ميهادک) -
 (عبايلر آواسنده شو وازول قوفيه) عنواني
 تابولسند ۵ يکي مجموعه - ايکينجي جلد - صاني
 ۴ و (وان دور) ۴ (دامادا براهيم باشانک
 فلنک سفيرتي ياليسنده قبول ايديشي) عنواني
 تابولسند ۵ يکي مجموعه - اوچينجي جلد - صاني
 ۵۳ و اخشا کورده ايلکده در . بايوچلق رک وافر
 ودولابر مزيناتلرند معدود اوله يني کي بوتسمدن
 کچان و ۵ سدرلک ۵ ديبلن اودانک بوبوک
 سدرلر و مخصوص اوچاقلر بونور ايدی . بو
 تزئيني احتوا ايدن اوداره کيرنلرک ترکلري
 بايوچلقده برافروغ - سدرلک قسمة کچمه لري
 اسولدن ايدی . ۴ ، ۵ اودا ۶ - ايکينجي
 قات مره دوني (سدرلک ايکي قتادي قباقری وار
 ايدی و ايکينجي قادن قباغه قچ برشکده ايدی .
 بو حاليه برنجي قادن ايکينجي قه کيرک هر زمان
 ممکن دکيل ايدی .) ۷ - نهوه اوداسي .
 ۸ - شاهنشينل اودا (بواودار بالخاصه خانلرک
 مسافر قبولنه محض . بوس اوداري اولوب ۵ قهوه
 اوداسي) ديبلن اودارده خدمتي اوداري ايدی
 (شاهنشينلر عتنده معلومات ورسرلوريله چکدر)



بختيت

(وزبرقوناهه عايد پروژه)

قوجه قورناز حررلر ! خاليلرمزي ،
 بر قسم اشيا و مفروشاتيزی (بونلري استعمال
 [۲] ۱ - صوغا ۲ - جاني اودا ۳ -
 اوچاقلی اودا ۴ و ۵ - يازاق اودار ۶ -
 محشا ۷ - آبدستخانه (بو ايکي کله ک پر
 خصوصيتي واردر : محشا و آبدستخانه ديبلن

سخته مضرد ، بولر مقروب ، حاسنتلق
 يووالر يدر) ديه کوزمزدن دوشوردکدن
 صوکرا اوچوز اوچوز قاپيشه رق کنديلبري
 قوللانغه باشلايلار .
 آجيرم کيليمره ، خاليله اوتششلي باقر
 طاقلرينه ، اوچم بيل آواني که يرلرخي
 غريب قوقولي موشامه لره ، صيرلي صيرسز
 تشکله برافروغ بيانجي الله کينديلر
 - پينمه دی -
 قسملر دن آبدستخانه منحصراً آبدست خانه و محشا
 اينه زمائزده (خلا) ديبلن استعمال بو ايکي
 قسم بر اودا جسامتنده اولان بر يلويه داخلنده
 اولوب آبدستخانه طرفنده بوبوک پرشمه و مرصردن
 معمول دېکلي ماش واردر . ۸ - صندوق اوداسي
 (زمائزده ديو)